

切肉不離皮

■ 王郭少蘭

夫婦婚後二人組織小家庭是一個開始，縱使只是一間小房子，也是小天地，二人可以有更多時間、空間單獨相處、發展適合自家的生活習慣和形式，親暱或冷戰時也可自然流露，當然找房子、料理家務、照顧孩子又是另一種有形壓力。

雖然不與姻親同住，我們也不可能不與他們來往，同樣也不希望配偶阻止自己與家人來往。況且，姻親的影響不僅在生活上的接觸，更深見於我們的性格、價值觀、對配偶、婚姻的期望和生活習慣上。

聽過不少丈夫投訴太太持家無道，東西亂放，細談之下，原來他們的媽媽都是神奇女俠，煮飯、熨衫樣樣皆能，還做兼職，生活清苦也不哼一句。相比之下，全職工作的太太能力「奇低」，不值得欣賞，更遑論體貼了。有一位朋友學會媽媽的絕招，把丈夫的收入全歸自己所有，對丈夫實行「配給」，生活保障是有了，丈夫卻跑了跟別人一起。

聖經上說「人要離開父母，二人成爲一體。」不過離開並不是易事。記得初婚不久，一

天我的奶奶打電話來問她的兒子（我丈夫）回來沒有，問我買什麼餸，當我告知她的兒子還未回來，她頓時默不作聲，還哭了起來。我當然做個聆聽者，也告訴她自己也不大習慣，有時也惦念外家，這是我們婆媳二人那麼接近的一次經驗。

不捨得離開原因很多，很多時是角色、責任的拋空。中國人的母親往往把時間、感情完全放在子女身上，子女成爲自己的生命目標，孩子的一衣一飯皆是她們的關心、愛的表現。可是子女一旦結婚，感受有如百味架，喜悅固然有，但妒忌、失落、恐懼、不安，甚至憤怒也隨之而來，與丈夫感情不佳的母親尤甚。她們往往不自覺心底對媳婦的敵視，但不信任則十分明顯表示出來。丈夫每日都會回家中與奶奶用膳，好幾次他回來時卻穿着另一件襯衫，他說媽媽嫌衣服不整齊，硬要他換掉，令我一肚子悶氣。一位老太太總要兒子給她鎖匙，好讓她拿湯水上去或替他們執拾，媳婦卻認爲這是干涉他們私生活，引來一番權力鬥爭，雙方都想完全照顧自己的最愛。

有時並不是父母不肯放手，讓子女離開，反

而是子女不捨得。當然父母年老，子女不放心，每日一電話問候無可厚非。有些卻甘於受保護，過份倚賴，生活上、金錢上仍求父母協助或給予指引。有位太太尋求輔導時十分苦惱，因她丈夫不理睬媽媽，媽媽要她二者擇其一，她不知如何面對。自少她便十分倚賴，有了孩子後更交由母親照顧，爲了方便照顧，媽媽獨個兒搬至隔鄰的大廈居住，除了睡覺和工作外，她和女兒都跟媽媽一起，丈夫不勝其煩，要太太早日「斷臍」。後來太太嘗試自己一人帶孩子，和丈夫、女兒單獨出外，自己覺得有用，更開心是丈夫與自己感情更跨進一步，女兒比以前更親近自己。做子女假若不主動爭取自主、獨立，有時母親並不會自覺放手。

地域上的分開是形式上，心靈上的離開則更重要。和平的分開是另一種開始，父母不用再擔心子女的瑣事，更多的空間可重拾舊趣，發展新貌。子女更可平等地與父母相處，與配偶自由地、獨立地生活。

面對姻親，不論同住與否，也與其他挑戰一樣，夫婦二人均須同一陣線，以二人關係爲重。不同住減少生活的適應，平常的接觸和尊重會帶來好感。當然雙親漸老，也要調整心境，準備日後會有共處一室的情況呢！

有些友人採用鴉片政策，企圖逃避問題。他們心想工作壓力已那麼大，也沒有把握可改善情況，實行不聞不問，但求自己清

靜。脾氣剛烈的則來大振夫綱，強責妻子不是，以求控制爭鬥。到底母親罵了也只得個「不孝」之名，還是制服嬌妻好了。有時仔細想想，他們雖得片刻安寧，後果代價可能相當大。

友儕中亦有可借鑑之人。他們的聰明在於肯承擔，在婆媳間作潤滑用途，使雙方皆能有傾訴的渠道。氣也出了，人也不再那麼堅持。這好比一種低成本高回報的投資，始終也能享有真正的寧靜。此外，摯愛的兩個女性能較好相處，也是一種快樂。

有時在欣賞別人之餘，也不致存太高寄望。一則是技巧不足，但在男人堆中談家事似乎又太婆婆；聽講座又覺得尷尬，難道打電話到電台不成？遇到此問題，只是一個人苦苦思量，還是解決不了，最終可能會洩氣。也許這就是傳統的男性中心思想與男女角式的再分配的衝擊所致。因此，人們常說現代女性不易爲，男性又何嘗不是呢？

還是摯友勸慰得宜：只要感情、親情是源於心底之愛，又何妨放開胸懷去領會、去學習呢！

男性（眼）中的

婆媳關係

■ 作者：青蛙



我們不單孝敬自己的父母，亦孝敬配偶的父母，兒女將在我們身上學到無私的愛……

本刊資料室

督印人

香港公教婚姻輔導會

「橋」編輯委員會

陳志常·麥麗娥·關黎秀芬·陳耀虹·潘紫妍珊

美滿婚姻

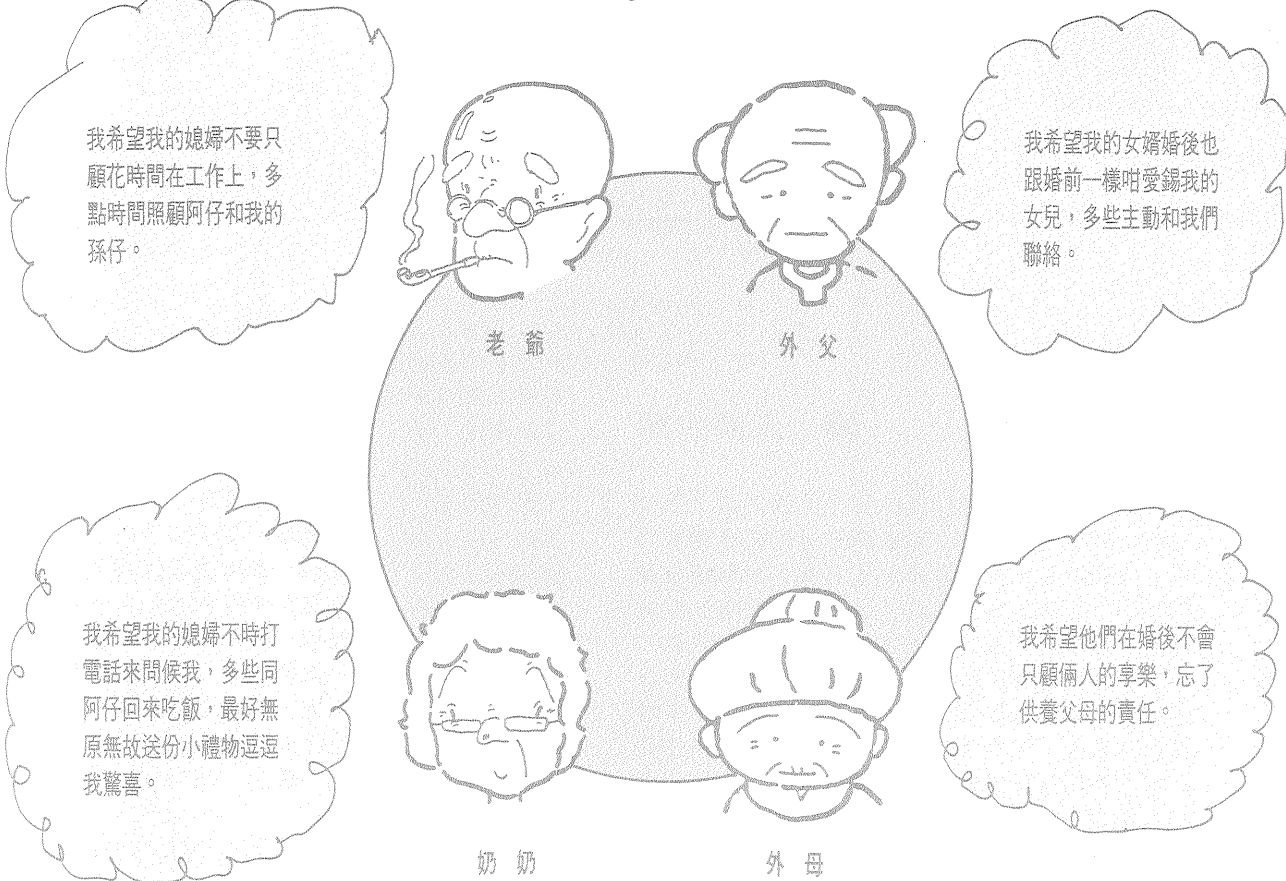


幸福家庭

承印：藍馬柯式印務有限公司 電話：563 1068

非賣品

媳們的夢想.....



我希望我的媳婦不要只顧花時間在工作上，多點時間照顧阿仔和我的孫仔。

我希望我的女婿婚後也跟婚前一樣咁愛錫我的女兒，多些主動和我們聯絡。

我希望我的媳婦不時打電話來問候我，多些同阿仔回來吃飯，最好無原無故送份小禮物逗逗我驚喜。

我希望他們在婚後不會只顧倆人的享樂，忘了供養父母的責任。

我和家姑同住了十二年

麥婉瑜

「今早，我和小珊在公園玩了兩個多小時，又熱又倦，送了她回家，她還拉着我不肯給我回校上課，真給她氣壞。」一位同事氣沖沖的進入教師休息室，手中拿着一個飯盒，一坐下，邊吃邊說，還興緻勃勃，詳述她和心肝寶貝在公園內玩什麼，談過什麼。

我是新到此學校任教，與同事不甚稔熟，只顧聽着，不過心中嫉妒之情，不期然充滿我的心窩。回想我帶大兒子時，在上午回校前，那有心情和時間與他去公園散心。我要洗奶瓶，洗及晾尿布，與他洗澡。到他能吃稀飯時，還要挑出魚骨，餵飯。若他發燒、有病，看了醫生，吃過第一次藥，我才可出門上學。雖然我與家姑同住，她是不會幫忙這麼多的工作，而我也會依賴她的。心想，這位同事作為人媳定比我舒服得多了，後來猛然醒覺，怎麼我竟然也懷有「奶奶心態」，就是心胸狹窄，別人舒適、安樂就看不過眼。

雖說，不可一竹篙打一船人，百步之內豈無芳草。我認識很多家姑，有為媳婦打點家務，織毛衣，照顧起居，此等家庭，何其美哉！福哉！

以我的親身經驗，家姑和媳婦相安無事的同住一室，擁有同一個男人，她的兒子，我的丈夫是頗為困難的。因為女人都是小器，同樣希望別人重視自己。但若能切身處地為別人着想，情況或會有所改善。大家要以真心相待，不求回報，雙方的芥蒂自然會減少，感情會相對增加。記得有一次，我的家姑去台灣旅行，我自動借出行李箱給她，她高興得屢次在親戚面前炫耀媳婦的好處，真是值回票價了。

作媳婦的最重要還是避免在丈夫面前數奶奶的不是，最不智就是強迫丈夫去判斷誰對誰錯，因為丈夫一開口，他不但幫不到太太，太太只有成為罪人一個，事情無改善，只有更糟。其實，公道自在人心，丈夫是心裏明理的，他不便偏幫誰吧了。

與家姑同住久了，她的弱點表露無遺，但我提醒自己，丈夫是自己選的，但他的家人，我是無法選擇的。我慶幸與我長相廝守的是丈夫，非

家姑，這樣開解了自己，會好過些。有時更可在家姑身上找出優點，並嘗試接納她的缺點。

由於結婚初期我丈夫還是銀行一個小職員，經濟能力差，又是獨子，我知道我們是不可能搬出去住，我就連提出也未提出過，就算搬出，只可租一間如豆腐干般大的房子，孩子又得不到舒展，所以我只好咬緊牙根，忍下去，真正體驗到在封建時代中國的媳婦在大家庭內的生活，不能改變命運的可悲，不過我很有辦法開解自己——我有「阿Q」的精神，看到身邊的同事和同學結婚後都不能與家姑同住，而只有我能在驚途駭浪中渡過五年、十年、十二年，我實在可領受這個無形的「貞節牌坊」了。

還好，我的性格，是不會記仇太久的，受了氣，不愉快。第二天，我總是第一個先向家姑打招呼的，我認為大家住在一起，不可以「面阻阻」，如果堅持不睬她，把激氣的事留在心裏，只會有損自己的身心，就當這是天主所施予的修德成聖的機會吧！為自己儲善果於天上。看，天主並不要求我如聖方濟般去擁抱親吻一個滿身發臭的癲病人，祂也未要求我去奉侍一個污穢患病垂危的流浪漢，難道我也做不到嗎？終於我被天主的愛，軟化下來了。

雖然我事事遷就她，但在有關信仰的大事上，我絕不妥協，我曾暗地給我的子女去領洗，這是我的使命，我亦曾向她解釋她對教會和修女的誤解，漸漸地她也更明白我的信仰。

最妙是有一次，我不經意地看到一篇有關面相的文章，說火氣大的人一定是五行欠火，才會經常動肝火，罵人發洩，我更樂於告訴別人我的家姑只是五行欠火，朋友們竟讚我能做到知己知彼，百戰百勝！

天主創造每一個人都有其獨特之處，不像一間工廠製造出千篇一律的製成品，我們也不能妄想要求別人的處事手法和自己一樣，每個人有各自不同的觀點、個性、思想、偏見、喜惡和價值觀等等。這些多采多姿的人類，互相交織成生活的圖畫，就讓我們互相學習，互相尊重，共同邁向美滿的人生吧！

婆媳之間

細偉

在我印象中，大部分老人家對兒媳的看法，總是愛說：「好仔不如好新抱」，或者是一娶個新抱，唔見咗個仔」。而做兒媳的，提到家姑、奶奶時都會「敬而遠之」。這些情況似乎給予婆媳關係一個較悲觀、負面的結論。

我不打算統計、調查究竟有多少人的家庭存有婆媳問題，我亦不是去探討、剖析箇中原因。我只想提出一點，各位男士們若擁有一個幸福家庭、美滿婚姻，在姻親關係上絕不能掉以輕心，更不能抽身而退，置身局外。

其實，人與人之間溝通、交

往是一門高深的學問，更何況兩者若婆媳關係呢！婆媳相處若能互相體諒、遷就、忍讓、關懷，那當然最理想不過。但若遇上有不同的意見和爭執時，那亦是十分平常的事。重要的是，作為兒子的、作為丈夫的男士們，如何面對、處理這些衝突。

我個人認為，在家庭中，有誰比自己更清楚了解身邊這兩位女性呢？一個是由懷孕、生育、教育、與自己生活二、三十年的媽媽。另一個是由認識、相戀、結婚、與自己攜手去渡一生的太太。這兩位女性的性格、習慣、喜惡自己都是瞭如指掌的。所以，若是她們相處出現問題時，自己就是一個最佳調解人、安慰者。透過自己的理性分析、感性關懷，必可將大事化小，小事化無呢！

也許有人會提出，若婚後不與父母同住，便可避免兩代之間產生衝突，這無異是一個方法。但在積極而言，我們不祇是迴避問題，而是面對、認真解決。再者，近年樓價暴升，想真正擁有一個小家庭，亦不是一件容易的事。所以，我們重視的是婆媳之關係，而非與父母同住與否。

在我過往十年婚姻生活中，與父母同住祇是在初婚階段，加上我太太那份開朗、豪爽、樂天的性格，使我在婆媳問題上，並未有多大的考驗，雖然如此，但我仍堅持男性在這問題上，擔當着重要的角色。另外趁此機會，向我身邊的兩位女性致謝，感謝我的媽媽，養育之恩。感謝我的太太，她對我的支持、鼓勵及對家庭所付出的種種，衷心感激，永誌不忘。

最後，不厭其煩，向各位男士們說一聲：「婆媳關係，咪話唔關我事！」

「源於愛……情繫我家」

家庭分享晚會

在離婚率日漸上升的今日，許多青年人家庭，均對婚姻的價值懷有存疑的態度，究竟美滿婚姻，幸福家庭是否只是一個神話呢？

本會為響應一九九四國際家庭年，特於十月一日晚上假座大會堂音樂廳舉辦了一個名為「源於愛：情繫我家」的家庭分享晚會，參加者多達一千二百人。醫院事務署行政總監，顧楊彥慈太平紳士應邀出任當晚之主禮嘉賓，並於大會中致詞，她強調美滿婚姻均需要夫婦一同努力和付出，達至委身和實踐承諾。

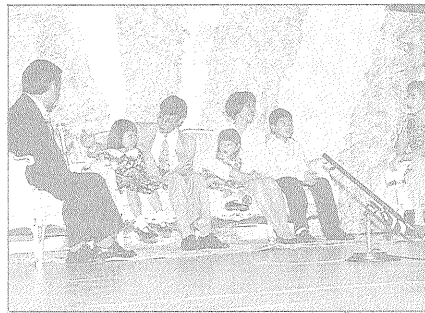
顧太語重心長地指出要有成功的婚姻需要夫婦全心全意去體諒二人的處境和需要。同時，家人必須把精神和時間放在家庭，悉心培養家人彼此之間的愛。這樣，才會帶給孩子最好的成長環境。顧太在致詞中，再一次指出，香港政府肯定家庭是建立穩定社會的基礎。政府承諾繼續發展「家庭生活教育」外，並加強家庭輔導的服務，目的是希望鞏固家庭安穩的基礎。

當晚大會並邀請三位不同年齡的青少年分享他們對父母婚姻的看法；蔡定國醫生闡家一起分享夫婦感情如何影響孩子的成長；狄志遠議員伉儷分享他們夫婦如何培養互相的愛。是晚精彩節目還包括：芭蕾舞劇，道出了家庭中的哀痛與歡樂。惹笑生趣的話劇，點出家人要多了解和關懷，夫婦同心合力建立美滿家庭，孩子才可以幸福地成長。

當晚參加者在節目中，更加互表謝意，以示對家人的欣賞，在場觀眾反應熱烈，以不同方式表達夫婦、父母及家人之愛。最後在聖瑪加利大堂聖詠團獻唱「生命搖籃」及「道在家中」的優美歌聲中結束當晚晚會。本會在日後仍會透過類似的推廣活動增強青年人對婚姻的信心，使更多人了解婚姻的意義，手攜手，心連心，共同創造美滿婚姻，培育健康快樂的下一代。



① 本會家庭生活教育委員會主席朱榮生先生致送紀念品予當晚主禮嘉賓顧楊彥慈太平紳士。



② 蔡定國醫生闡家分享夫婦感情如何影響孩子的成長。



③ 「親手畫一朵花，然後傳真給太太，令她有一意外的驚喜……」狄志遠議員提供培養愛情之妙法。



④ 「卷長驚到」一劇贏得觀眾熱烈的掌聲及笑聲。

相反，有很多夫婦在處理分歧時，你爭我奪，最後即使是根據自己的做法去做，可惜的是在過程中，雙方的內心均產生不滿，種下日後問題的禍根。

此外，面對爭執時，情緒的處理也是不容忽視，最常見的是「怒氣」。當人感到憤怒時，反應很容易是攻擊對方，或是退縮逃避；前者只會加劇彼此的矛盾，針鋒相對，後者則可能令夫婦關係疏離增加隔膜，問題始終沒有得到解決。

其實，在怒氣的背後往往是隱藏著種種強烈的情緒，包括對婚姻、配偶的失望，為自己的遭遇感到傷痛、冤屈，甚至無助。遇到這種情形，夫婦二人都需要治療，但把焦點由埋怨對方變為疏導自己的情緒；首先需要對自己的感受有敏銳的觸覺，才能著手處理情緒。

此時，與一些知己傾訴，自己安靜下來，甚至大哭一場，把傷痛的情緒書寫下來都是一些可行的方法。在自己的創傷得到醫治後，跟著就需要鼓起勇氣，開放自己，讓對方明白自己內心的創傷；其實，配偶往往也是同樣難過、憂傷，要是彼此能安撫醫治，夫婦中的親密和諒解就會得到提升。

最後值得一提的就是生活藝術的培養。在現代繁忙緊張的生活中，夫婦二人為了工作和家庭的責任，很容易令生活變得刻板麻木，昔日的愛情也在不知不覺間褪色，所以偶爾安排一些屬於夫婦二人的相聚時間，彼此心靈得到休息，互通。那麼在面對衝擊時，也能更有默契地面對。

「執子之手，與子偕老」是每對情侶在結婚時所盼望的，但「永結同心，白頭到老」不會是順理成章地出現，而是需要夫婦倆共同努力，以互愛互諒的心懷、手攜手去經歷人生中種種不同的考驗。



輔導隨想

美滿婚姻 ■ 妮

最近參加一個朋友的婚禮，新郎在新娘子踏上紅地毯步入教堂之時，把內心對她的愛情全然注入他的歌聲中，情景實在令人感動。

每對情侶在結合時，都會對婚姻有所憧憬，期望著與自己所愛的人雙宿雙棲，共同建立一個幸福的家，相愛至終老。

然而，現代的婚姻卻面臨各種衝擊和危機，在我輔導的過程中，目睹種種面臨決裂的婚姻、破碎的家庭，當中不單是夫婦二人經歷了極大的傷痛，小孩子們的身心更受到極大的創傷。

其實，每對夫婦在婚姻生活中都一定會經歷各種挑戰，例如新婚時要彼此適應、跟著要承擔養兒育女的責任、姻親、經濟、工作的壓力……等等；問題是面對困難時，如何去處理。在這裏筆者願意與大家分享一些輔導心得。

每當夫婦有掙拗時，切忌把婚姻變成戰場，去爭奪勝利。一個經常出現的情形是「公有公的道理、婆有婆的道理。」在輔導的過程中，當我深入探討當事人的內心世界時，我都會看到他/她們行為背後的原因，只是夫婦各在不同的角度看問題而已。若夫婦能夠多從對方的角度設想，而不是堅持自己的比對方好，用較開放的態度與配偶磋商不同的意見，那麼無論結果是如何，夫婦倆也是同心合意的共同作出決定。

「情繫我家」徵文比賽得獎名單
本會於本年五月至八月期間，舉辦「情繫我家」徵文比賽，分中學組及公開組，現圓滿結束，得獎名單公佈如下：

- 中學組：
冠軍 梁佩瑩 (作品：我誕生於這個家)
亞軍 楊婷 (作品：我誕生於這個家)
季軍 袁思慧 (作品：我誕生於這個家)

- 公開組：
冠軍 霍斯琪 (作品：家庭如何影響我)
亞軍 黃百連 (作品：婚姻路上)
季軍 梁慧儀 (作品：婚姻路上)

- 優秀作品名單：
中學組：
陳慧珊 周君翰 李秀嫻 孫淑芬
龍華媛 譚珮珊 丘靜欣 黃曉慧
梁婉詩 吳惠華 劉慧敏 唐曉怡
張蔓林 梁愛苑 杜淑筠 盧 懿
林麗紅 葉智榮 姚子聰 駱燕欣
廖 穎 黃 敏 吳克勤 陳聘儀
鄧慧敏

- 公開組：
劉慶龍 陳寶珍 曾佩蓮 郭秀華
區美蘭 鍾美嬌 林燕萍 陸敏思
劉婉雯 黃玉蘭 彭慧敏 林麗英
吳偉文 周珊珊 周勤鈞

橋上談

心橋

此刻我心裏凌亂煩擾。我是一個生意人，兩年前在深圳養了小老婆。由於言行謹慎，太太及兩名子女至今仍未知曉我有外遇。本意只是找多個伴兒，慰藉居外工作的無聊，怎料自己愈陷愈深，不能自拔。近日太太似乎對我有所懷疑；深圳的小老婆又有了身孕。這一切帶給我非常鉅大的精神負擔。奇怪的是到了這階段，我反而想念妻兒子女，渴望一個平凡而傳統的家庭生活。心橋，我真的很痛苦，也後悔受朋友教唆，忍受不了寂寞鑄成大錯。在騎虎難下的形勢，我又可以怎樣做呢？

心煩人上

心煩人：

從來信我感到你的壓力很大，也對出軌行為後悔非常。正如一位男士曾說「一個緣、兩個孽」，齊人未必是福，糾纏於兩段感情確是痛苦多於快樂。

所謂解鈴還須繫鈴人，解決今天困局的正是你自己。在困境中我們都感無力無助，但若能毅然渡過它，它可能是你人生力量的泉源哩。建議你跟可靠的朋友或親人去商討一下處理方法。專業人士也可提供一些輔導，甚至與你同行這段艱辛的路。至於你的家人，你可以想像一下，假使揭開這秘密，他們會否原諒你，支持你呢？我始終相信力量源自互相信賴，坦誠開放的家庭。鼓勵你善待它也善用它去協助你渡此難關。祝福你！

心橋上

初為人母

何梁錦萍

獲悉懷孕一刻，生活便來了一百八十度的轉變。肚子愈大，別人待我的關懷和友善，活像一個溫馨的搖籃，等待着孩子的降臨。

琳比預期提早了一個星期來臨。當護士把軟綿綿，纏滿臍帶的她放在我胸前，我剛捱過的生產痛楚已消失無蹤了。隨着而來的是一連串既刺激又忙碌的育嬰生涯了。

爲了醫治黃疸病，琳需留院五天。我們夫妻二人真焦急得很。當她返回家中，兩人興奮得忘形，抱她走過家裏每一角落。從那時開始，夫妻兩人不管琳明白與否，總向她解說各大小事物。出乎意料地，琳未足六週便跟我們說嬰兒話，來個親子溝通。隨後，琳專心致志地研究右手，使勁地控制雙腳……每天都爲我們帶來驚喜。

看着女兒，也感到自己成長了。開始欣賞生命的美麗、成長歷程的可貴，同時，對於時間與金錢都運用得小心翼翼。

生活來得落實、滿足而安寧。每當疲累之時，便念起一首詩，它是這樣寫着：

嬰兒是個恩賜——
看他長大，樂也融融；
那小小的腳趾，
那天真無邪的笑容。

A baby is a blessing—
It's a joy to watch it grow,
To see its little toothless smile,
And count each tiny toe.

嬰兒是個恩賜，
新的生命光輝燦爛；
嬰兒啊嬰兒，我們因你
而活得更有意思。

A baby is a blessing,
For its life is bright and new;
Just by being here it gives,
Our lives new purpose, too.

嬰兒是個恩賜，
新的生命光輝燦爛；
嬰兒啊嬰兒，我們因你
而活得更有意思。

A baby is a blessing,
For its life is bright and new;
Just by being here it gives,
Our lives new purpose, too.

嬰兒是個恩賜，
當丟失信心和希望時，
嬰兒會提醒我們：上主，
有振奮生命的熱望。

A baby is a blessing,
For when faith or hope is gone,
A baby clearly signifies
God's wish that life go on.
—by Jill Wolf.

姬兒·蓮爾美作
蔡惠海譯

姊妹情深

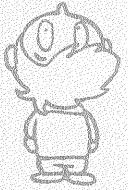
向移民妹妹夫婦的祝福與叮嚀

寶華、少雯：

當你們看這封信時，你們已經遠離香港這老地方到加拿大去追尋新的理想，爲我來說，我十分支持你們的抉擇，你們還年輕，可以再創自己的事業、理想。要，你是從小帶大的，當妳出世後，母親生病，而我就要負起責任照顧妳和其他妹妹，所以與妳的關係比她們更深更密切，上一代的婚姻可以直接影響自己的性格及成長的，如果妳還記得的話，當我在婚姻路程起步的第一年，我的經驗及際遇使我畢生難忘。不過，雨過天晴了，我們兩人現在可以說是在基督愛內與天父同行，走向美好的境界，但當中妳可知我們是經過努力去創造、去承擔、去支持、去體諒，這是我們共同付出而收成這甘怡美果的。

以往和你們見面時，沒有時間和你們傾談，只是閒話家常。不過，今次要向你們訴說夫妻的相處。以我的觀察，我感覺到你們總是以女兒爲中心，盡力去照顧她，但你們忽略了你們之間的角色，要知道丈夫和妻子永遠是一對最好的配搭，然而你們的生活好像只是活在女兒內，而忽略了另外的一半。不要忘記，女兒長大了，就只剩下你們倆老，那時才溝通，才學習相處，可能太遲了。一句關心的話，一個問候的電話，一個充滿愛的眼神，或者大家手牽手，你們可能認爲老土，但這一切都可以表達自己那份愛意，那份同行的支持，你們可會擁有呢？有時總覺得有些夫婦到盡頭時仍不懂得相處之道，你們說可惜嗎？

寶華，我知道你是一個踏實的人，更是一個老實人，但懂得情趣嗎？每個女人都希望丈夫愛錫自己、關心自己，甚至要保護自己，你會做到嗎？有時夫妻間的相處，不是刻板式的，而是活動的，特別是此刻你們到加拿大，那裏只有你的家人，而少雯呢！：：：所以有時她不開心，或情緒波動時，她真的無從傾吐。但只有你，只有一個你才可以使她倚靠，才可以使她感到有希望，有安全感，在以後的日子裏希望你抽出多些共同相對的空間，大家彼此傾談，彼此分享，將自己的愉快，自己的困難、痛苦，彼此擁持，互相扶持，給對方一個與自己同行的機會，以達致互相了解的地步。不過，當我們無所適從時，祈禱吧，祈禱可以增強信念，從而使心境平和，至於兒女是



要父母扶持和愛護，不要以爲自己是父母便可以施以壓力於她身上，我們要培育她、支持她、教導她。但要耐心，不要時常緊盯着她的錯處，不要努力去找出她的壞處來責備她；反之，我們要多些欣賞、鼓勵她的精靈、活潑、聰明、勤力等多方面。若此，我相信你們的寶貝女兒就像在溫室中成長的小花，開心嗎？我們要學會多些欣賞對方的優點，簡單一句鼓勵的話，亦可使對方樂上半天，而夫妻相處之道正是如此。

可能我在童年時得不到家庭的愛和溫暖，所以我十分憎恨那些不負責任的父母，不支持子女的父母。要，寶華，希望你們原諒我不願意與父親的交往，因爲他實在使我太失望了，有時在夢中，憶起童年遭遇，亦會哭醒過來，淚如雨下，幸好我有一個支持我、愛護我的丈夫，他使我不會失去的溫暖，還有奶奶亦是會給我安慰的長者，她慈祥，很有愛心，特別是對我像女兒般看待，要，妳要孝順妳的姑姑，他們是寶華的父母，亦是妳的父母一樣，要盡責任去事奉他們，妳要切記切記。好了，我是否寫得太長呢？如果要寫，我想十張紙也寫不完，以後多些通信，最後希望你們看完這封信後，大家手拉着手默默禱告，祈望天主賜予幸福和快樂。

四家姊妹華字
九四年七月廿二日

孩子的心聲

一名十一歲男童眼中的父母

▲：你父母關係好嗎？
▲：唔，成日嘈交，一個星期嘈幾次；煩死人！

▲：咁你點呀？
▲：梗係避之則吉，溜進房最安全。（點解？）佢她一見到你，便捉住你問邊個對，邊個錯，我都唔識答，有時又要你好似錄音機，講番幾時幾日聽過喇乜嘢，一講唔清楚，亞媽就會迫我認，好辛苦，所以最好好似哥哥，成日係問房，乜都唔理。

▲：佢她成日嘈，你覺得點？
▲：唔開心，所以我唔鐘意返屋企，返學可以同同學玩閃咭、講笑、係屋企唔准睇電視，又要小心講嘢，費事激怒佢她，因爲佢她一驗交，可以驗幾小時，俾D鄰居聽到嘞，好惡。我玩都是同住另一層樓的人玩。

▲：有冇講俾父母聽你唔開心？
▲：以前細D時就有，但靜幾日又嘈。上次見先生時，先生知道佢她關係唔係好，好似同媽媽傾過，成兩個星期都好，我諗住讀好喇書，佢她會開心，不過過多陣又嘈……我都唔明，係因爲我頑皮，抑或爸爸俾唔夠錢亞媽，還是亞媽成日話要返工，所以成日嘈。

▲：你有冇希望呀？
▲：我梗係想佢她好喇，多些同我地玩、講嘢，不過有次爸爸問我，如果佢同亞媽離婚，我揀邊個？你叫我點答，惟有話揀佢，因爲佢有錢養我……其實我唔想佢她離婚。



編者的話

由傳統家庭至核心家庭模式的演變，加上婦女角色的不斷發展，姻親關係對現今夫婦的影響與「白燕時代」有所不同。麥婉瑜女士在和家姑住了十二年後，賞賜給自己一個「貞節牌坊」，形容這段時間是在驚濤駭浪中渡過。可見得婆媳相處實在並不容易。細偉和青蛙兩位男仕也來談論婆媳關係，異口同聲男性在這個關係中是須要有一定的承擔，同時也可以發揮到一定的影響力。王郭少蘭女士在「切肉不離皮」一文中指出，雖然現代核心家庭的夫婦們，大都離開父母獨立居住，如果不好好處理姻親關係，仍然會在個人成長中做成一定的障礙——「地域上的分開是形式上、心靈上的離開則更重要。」當然，切斷臍帶並不表示不孝敬父母，而身爲父母的在子女成家後也不是「失去」了摯愛。在角色轉變中發展新關係確是一門做人的藝術。

其實姻親關係不單指婆媳兩人的關係，我們訪問了「老爺、奶奶、外公、外母」四個不同身份的人物，聽聽他/她們的心聲，雖然不夠全面，相信也可給我們年青一輩的有一些啓發。

讀著何梁錦萍女士在分享篇的文章，特別感覺到初爲人母的喜悅躍然紙上，送上的一首中英對照的小詩，尤其帶領我們欣賞生命的美麗和可貴。

「情繫我家」徵文比賽收到三百多篇參賽文章，再次多謝這樣熱烈的反應，評判們努力地艱辛審閱、反覆評核，終於有了結果，在此也多謝他/她們的認真和公正。頒獎典禮於十二月十一日舉行，誠意邀請各參賽者及有興趣人士出席，和評判及其他文友分享是次徵文主題的一些見解和心得。